



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 20 h) повестки дня

Устойчивое развитие: в гармонии с природой

Египет*: пересмотренный проект резолюции

В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.



развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на Всемирную хартию природы 1982 года⁷,

отмечая проведение 20–22 апреля 2010 года в Кочабамбе Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, в качестве принимающей стороны которой выступило Многонациональное Государство Боливия⁸,

подтверждая Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито, Эквадор⁹,

ссылаясь на свои резолюции [64/196](#) от 21 декабря 2009 года, [65/164](#) от 20 декабря 2010 года, [66/204](#) от 22 декабря 2011 года, [67/214](#) от 21 декабря 2012 года, [68/216](#) от 20 декабря 2013 года, [69/224](#) от 19 декабря 2014 года, [70/208](#) от 22 декабря 2015 года, [71/232](#) от 21 декабря 2016 года и [72/223](#) от 20 декабря 2017 года, озаглавленные «В гармонии с природой», и свою резолюцию [63/278](#) от 22 апреля 2009 года, в которой она провозгласила 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

напоминая о принятии 8 декабря 2012 года в Дохе на восемнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата решения «Согласованные результаты во исполнение巴厘йского плана действий»¹⁰, в пункте 2 раздела I которого Конференция сторон, в частности, приняла во внимание настоятельную необходимость обеспечения равного доступа к устойчивому развитию,

напоминая также о проведении интерактивного диалога по вопросу о жизни в гармонии с природой по случаю тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое проходило 4–17 декабря 2016 года в Канкуне, Мексика,

⁷ Резолюция [37/7](#), приложение.

⁸ См. [A/64/777](#), приложения I и II.

⁹ Резолюция [71/256](#), приложение.

¹⁰ [FCCC/CP/2012/8/Add.1](#), решение 1/CP.18.

отмечая первое десятилетие с момента принятия в 2008 году в Монтекристи Конституции Эквадора, в которой впервые права природы были признаны на конституционном уровне, в контексте более широких усилий по охране природы и обеспечению уважительного отношения к ней,

с удовлетворением отмечая проведение Председателем Генеральной Ассамблеи 23 апреля 2018 года интерактивного диалога «В гармонии с природой», посвященного общей теме «Правовая философия Земли в контексте внедрения рациональных моделей потребления и производства в гармонии с природой», в ознаменование Международного дня Матери-Земли и с целью вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, в интересах достижения целей в области устойчивого развития в гармонии с природой и отмечая, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия устойчивому развитию,

учитывая, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, отмечая, что некоторые страны признают права природы в контексте содействия устойчивому развитию, и будучи убеждена в том, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо способствовать популяризации идей гармонии с природой,

с удовлетворением отмечая принятие Парижского соглашения¹¹, обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹², которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

отмечая важность обеспечения целостности всех экосистем, включая океаны, и защиты биоразнообразия, признаваемых некоторыми культурами как Мать-Земля, и отмечая также важность для некоторых концепции «климатическая справедливость» при осуществлении действий по решению проблем, связанных с изменением климата,

отмечая также, что науки о Земле играют важную роль в популяризации целостного подхода к достижению цели устойчивого развития в гармонии с природой,

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденного ухудшения состояния окружающей среды, потенциально все более частых и интенсивных стихийных бедствий и негативного воздействия деятельности человека на природу и считая необходимым укреплять научные знания о влиянии деятельности человека на экосистемы Земли для содействия установлению и поддержанию равноправной, сбалансированной и неистошительной связи с Землей,

учитывая, что ряд стран считают Мать-Землю источником всего живого и всеобщей кормилицей и что эти страны рассматривают Мать-Землю и человечество как сообщество взаимосвязанных и взаимозависимых живых существ,

отмечая, что в последние годы было выдвинуто множество инициатив в области управления процессом обеспечения устойчивого развития, включая

¹¹ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

подготовку программных документов по вопросу о достойной жизни в гармонии с природой,

принимая к сведению концептуальные основы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹³,

отмечая принятие и открытие для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Регионального соглашения о доступе к информации, участию общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне, известного как Соглашение Эскасу, — первого имеющего обязательную силу соглашения подобного рода — и рекомендуя обеспечить его раннее вступление в силу в целях содействия устойчивому развитию,

учитывая, что показатель валового внутреннего продукта не предназначался для использования в целях оценки антропогенной деградации окружающей среды и не является показателем развития, считая необходимым преодолеть эти недостатки применительно к устойчивому развитию и отмечая работу, которая ведется в этой связи,

учитывая также несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по всем трем компонентам устойчивого развития и необходимость повышения качества таких данных и увеличения их количества,

подтверждая, что для обеспечения устойчивого развития на глобальном уровне необходимы коренные изменения в сложившихся в обществе моделях производства и потребления и что все страны должны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем с учетом Рио-де-Жанейрских принципов ведущую роль в этом процессе должны играть развитые страны, а получать выгоды от него — все страны,

учитывая, что рациональные модели производства и потребления могут способствовать достижению целей в области устойчивого развития, в том числе путем содействия экономическому росту, смягчения остроты проблемы нищеты и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая женщин и молодежь, в совокупности с пропагандой местной культуры, охраной окружающей среды, повышением качества жизни и содействием развитию сельских районов и улучшением условий жизни сельского населения,

учитывая также, что во многих древних цивилизациях и у многих коренных народов и в их культурах издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,

учитывая далее, что традиционные знания, новаторский потенциал и практика коренных народов и местного населения могут способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию и тем самым содействовать осуществлению глобальных усилий и инициатив, таких как цели в области устойчивого развития,

отмечая, что некоторые страны обсуждают возможность рассмотрения вопроса о принятии декларации об охране природы,

отмечая также, что в некоторых странах в профессиональной и общественной сферах в контексте содействия устойчивому развитию в рамках формального и неформального образования начали проводиться мероприятия,

¹³ См. IPBES/2/17.

посвященные правам природы или Матери-Земли, и рекомендуя применять целостный подход к образованию и просвещению в интересах устойчивого развития во всех его трех компонентах,

учитывая работу, которую проводят гражданское общество, высшие учебные заведения, ученые, местные сообщества и коренные народы, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также прилагаемые ими наряду с правительствами и организациями частного сектора усилия по разработке более рациональных моделей и методов производства и потребления,

отмечая усилия экспертов Информационной сети по вопросам жизни в гармонии с природой, которые приступили к важной работе по содействию достижению Организацией Объединенных Наций цели, заключающейся в обеспечении того, чтобы люди во всем мире располагали соответствующей информацией и сведениями об устойчивом развитии и образе жизни в гармонии с природой, как это предусмотрено в задаче 12.8 целей в области устойчивого развития,

считая, что устойчивое развитие представляет собой целостную концепцию, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

подтверждая также обязательство обеспечить, чтобы учитывались интересы всех стран и никто не был забыт, и сосредоточить усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой»¹⁴;

2. *предлагает* государствам-членам учитывать имеющиеся исследования и — в соответствующих случаях — заключения и рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря по теме «В гармонии с природой»¹⁵ и сводном докладе экспертов о проведении первого виртуального диалога Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», посвященного вопросам правовой философии Земли¹⁶, а также вынесенные в ходе интерактивных диалогов Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», при содействии сбалансированному сочетанию экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития посредством достижения гармонии с природой;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе семьдесят третьей сессии Ассамблеи во время празднования 22 апреля 2019 года Международного дня Матери-Земли интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях с участием представителей государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других соответствующих заинтересованных сторон, чтобы обсудить роль концепции жизни в гармонии с природой в обеспечении на всеохватной и справедливой основе качественного просвещения по вопросу о принятии срочных мер в целях борьбы с изменением климата и его последствиями

¹⁴ A/73/221.

¹⁵ A/65/314, A/66/302, A/67/317, A/68/325, A/68/325/Corr.1, A/69/322, A/70/268 и A/72/175.

¹⁶ См. A/71/266.

и вдохновить граждан и общество на переосмысление того, как они взаимодействуют с миром природы, в контексте устойчивого развития;

4. *рекомендует* экспертам Информационной сети по вопросам жизни в гармонии с природой изучить, сообразно обстоятельствам, местные и национальные инициативы по защите Матери-Земли для рассмотрения в докладе Генерального секретаря об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать 22 апреля Международный день Матери-Земли, просит Генерального секретаря и впредь оказывать поддержку и рекомендует государствам—членам отмечать этот международный день на национальном уровне;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* соглашение, заключенное между правительством Многонационального Государства Боливия и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата¹⁷, предлагает государствам—членам делать взносы на проведение целевых мероприятий по теме «В гармонии с природой» по линии целевого фонда политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, чтобы, среди прочего, обеспечить участие независимых экспертов в интерактивных диалогах Генеральной Ассамблеи по теме «В гармонии с природой», и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам делать взносы на проведение целевых мероприятий по теме «В гармонии с природой»;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать использовать веб-сайт по теме «В гармонии с природой», работу которого обеспечивает Отдел по целям в области устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, для сбора информации и материалов относительно идей и мероприятий, призванных способствовать применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой и содействовать углублению интеграции в рамках междисциплинарной научной работы, включая информацию и материалы об успешном опыте использования традиционных знаний и о действующем национальном законодательстве;

8. *призывает* разработать целостные и комплексные подходы к устойчивому развитию во всех его трех компонентах, которыми человечество будет руководствоваться в своем движении по пути к жизни в гармонии с природой и которые послужат ориентиром в усилиях по восстановлению здоровья и целостности экосистем Земли;

9. *предлагает* государствам, чтобы они, действуя сообразно обстоятельствам:

а) продолжали укреплять сеть знаний, с тем чтобы содействовать выработке целостной концепции устойчивого развития во всех его трех компонентах для формирования альтернативных подходов к хозяйствованию, отражающих движущие силы и ценности жизни в гармонии с природой и предполагающих использование современных научных данных для обеспечения устойчивого развития, и с тем чтобы способствовать поддержке и признанию основополагающих взаимных связей человечества и природы;

б) способствовали популяризации идей гармонии с Землей, в том числе присущих культурам коренных народов, учились на примере этих культур и оказывали поддержку и содействие в усилиях, прилагаемых странами на всех уровнях вплоть до уровня местных сообществ, в целях обеспечения всестороннего учета необходимости охраны природы;

¹⁷ URL: www.harmonywithnatureun.org/trustfund.html.

10. *учитывает*, что защита экосистем и недопущение пагубной практики в отношении животных, растений, микроорганизмов и неживой среды способствуют обеспечению сосуществования человечества в гармонии с природой, и предлагает Генеральному секретарю затронуть эти вопросы в своем докладе об осуществлении настоящей резолюции;

11. *рекомендует* всем странам подготавливать базовые национальные статистические данные по всем трем компонентам устойчивого развития, повышать качество таких данных и увеличивать их количество и предлагает международному сообществу и соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия развивающихся стран, обеспечивая наращивание их потенциала и оказание им технической помощи;

12. *считает* необходимым разработать в дополнение к показателю валового внутреннего продукта более широкие показатели оценки прогресса для принятия более взвешенных стратегических решений и в этой связи отмечает продолжающееся осуществление Статистической комиссией программы работы по подготовке более широких показателей оценки прогресса и проведению технического обзора прилагаемых усилий в этой области¹⁸;

13. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «В гармонии с природой».

¹⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 4 (E/2013/24)*, глава I, раздел C, решение 44/114.